

## 3 SAN JUAN

### Apóstol Juanpaj Escribiskan Quimsacaj Carta

#### *Gayomanta allinta parlan*

<sup>1</sup> Noka, iglesiapi caj encargado Juan, cay cartata escribimuyqui, munaska amigóy Gayo. Kanta ciertota munacuyqui.

<sup>2</sup> Munaska hermano, Diosmanta mañapuyqui tucuy imapi allin canayquipaj, sumaj c'uchilla, imaynachus cristiano causayniyqui allin cachcan jinata.

<sup>3</sup> Waquin hermanocuna jamuspa fielpuni caskayquimanta willawajtincu, sinchita cusicuni.

<sup>4</sup> Creeypi wawaycuna verdadman jina causajtinu, chayka nokapaj astawan athun cusicuy.

<sup>5</sup> Munaska hermano, allintapuni ruwachcanqui creyentemasinchiscunata yanapaspa; astawan allinta ruwachcanqui waj llajtayojcunatawan yanapaspaka.

<sup>6</sup> Cultopi paycuna parlancu imaynatachus munacuskayquimanta. Yanapay ima necesitaskan-cuta churapuspa, Diosman agradajta jina purinancupaj.

<sup>7</sup> Paycuna Jesucristopaj obranpi purichcancu, mana creejcunamanta ni ima yanapata mañaspa.

<sup>8</sup> Chayraycu nokanchis paycunata yanapananchis, verdad evangeliota willanancupaj.

#### *Diótrefes Demetriopiwan*

<sup>9</sup> Iglesiaman uj cartata escriberkani, Diotrefestaj niskayta mana casuyta munarkanchu, paylla mandayta munaspa.

<sup>10</sup> Noka jamuspa c'amisaj simi apaycachaskanmanta, nokaycu contra llullacuskanmantawan. Payka chaywan mana contentacuspa, hermanocuna chayajtincu, mana korpachanchu. Korpachay munajcunatapas jarc'an, iglesiamantataj wijch'orkon.

<sup>11</sup> Munaska hermano, ama caskanta ruwaychu, manachayri sumajcunacajta. Sumaj ruwajka Diosmanta; mana allin ruwajka Diosta mana rejsinchi.

<sup>12</sup> Tucuy runacuna Demetriomanta allinta parlancu. Quiquin causaynin ricuchin verdadman jina causaskanta. Nokaycupas paymanta allinta parlaycu. Kan yachanqui verdadta niskaycuta.

### *Tucuchay niskacuna*

<sup>13</sup> Achqharaj nimunay, manataj escribimuyta munanichu,

<sup>14</sup> uskhayta jamuyta munaspa, noka quiquiy kanwan parlanaypaj.

<sup>15</sup> Sonko tiyaycuska cay. Amigocuna saludamusunquichis. Kanpas sapa uj amigonchiscunata saludapuguay.

**Mosoj Testamento**  
**New Testament in Quechua, North Bolivian**  
**(BL:qul:Quechua, North Bolivian)**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

**Copyright Information**

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Bolivian

**© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e